

POSTAL PARCEL

船便
SURFACE



* C N 0 5 7 9 2 7 5 7 9 J P *

お問い合わせ番号 (item number) :

JP JAPAN POST CN 057 927 579 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

(To Post and Customs Officer)

To be implemented by means of POSTAL PARCEL.

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 2023 月 (Month) 06 日 (Date) 29		郵便料金 円 (Yen) 総重量 (Gross Weight) 円 (Yen)		諸料金 0 円 (Yen) 合計 (Postage) 円 (Yen)		<input type="checkbox"/> 受取通知 Advice of delivery					
Evan Shaw EP Kyoto Station Residence 702 NISHIKUJO FUJINOKICHO KYOTO SHI MINAMI KU Kyoto				To (Addressee) Name & Address									
				Neil Shaw 6762 Prairie Hill Road South Beloit ILLINOIS									
Postal Code 601-8421 JAPAN				Postal Code 61080									
TEL +81-090-6056-8222 FAX				Country UNITED STATES OF AMERICA									
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Old Clothes				HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of the goods CHINA		内容品の個数 Number of items contained 38		正味重量 Net weight 9		価 格 Value USD76	
				No commercial value for customs purpose only.									
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 <small>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.</small>				日本円換算合計 (Total Value) ￥ 9000				TEL		内容品種別 Contents type <input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents			
								FAX					
ご署名 Signature of the sender				この郵便物は Number of this pieces 番目 總中 Total number of pieces		<input type="checkbox"/> 保険付 Insured 保険金額-アラビア数字 numerals <input type="checkbox"/> 保険金額-英語 Insured value (words)		SDR					
ご依頼主の指示事項：この小包が万一お届け先に配達できなかった場合の取扱いを一つご指定ください。なお、返送、転送の場合、料金がかります。 INSTRUCTIONS TO BE GIVEN BY THE SENDER in case of non-delivery of the parcel. Every parcel returned or redirected shall be subject to the postage rates entailed.										ご注意！ この用紙は送り状です。 専用パウチに入れてください。			
<input checked="" type="checkbox"/> ①返送 Return to sender <input type="checkbox"/> ②放棄 Treat as abandoned <input type="checkbox"/> 航空便 by air <input checked="" type="checkbox"/> 最も経済的な線路 by surface/SAL				<input type="checkbox"/> ③転送 Redirect to address indicated on the parcel ③の場合、必ず次の三つの事項を小包郵便物の表面に直接ご記載ください。 ・転送希望の表示：「Redirection requested in case of non-delivery」(配達不能時の転送希望) 又はこれに相当する名宛欄で適用する言語による表示 ・転送方法：「by Air」(航空便) 又は 「by surface/SAL」 (最も経済的な線路) ・受取人の転送先の住所									

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

- ・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について**署名欄に自筆で署名してください。**
- ・切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にて用意しております。

【送り状の有効期間について】

- ・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

税関告知書 1 部あります 専用パウチに入れてください

[illegible]

POSTAL PARCEL

船便
SURFACE



お問い合わせ番号 (item number): **JAPAN POST** CN 057 927 579 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 2023 月 (Month) 06 日 (Date) 29		郵便料金 円 (Yen) 総重量 (Gross Weight) 円 (Yen)		諸料金 円 (Yen) 合計 (Postage) 円 (Yen)		<input type="checkbox"/> 受取通知 Advice of delivery					
Evan Shaw EP Kyoto Station Residence 702 NISHIKUJO FUJINOKICHO KYOTO SHI MINAMI KU Kyoto				To (Addressee) Name & Address									
				Neil Shaw 6762 Prairie Hill Road South Beloit ILLINOIS									
Postal Code 601-8421 JAPAN				Postal Code 61080									
TEL +81-090-6056-8222 FAX				Country UNITED STATES OF AMERICA									
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Old Clothes				HSコード HS tariff number CHINA		内容品の原産国 Country of origin of the goods CHINA		内容品の個数 Number of items contained 38		正味重量 Net weight 6.0		価 格 Value USD76	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.				日本円換算合計 (Total Value) ￥ 9000		内容品種別 Contents type <input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents							
ご依頼主控えへの署名は不要です				この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		<input type="checkbox"/> 保険付 Insured 保険金額-アラビア数字 numerals <input type="checkbox"/> 保険金額-英語 Insured value (words)		SDR					
ご依頼主の指示事項：この小包が万一お届け先に配達できなかった場合の取扱いを一つご指定ください。なお、返送、転送の場合、料金がかかります。 INSTRUCTIONS TO BE GIVEN BY THE SENDER in case of non-delivery of the parcel. Every parcel returned or redirected shall be subject to the postage rates entailed.													
<input checked="" type="checkbox"/> ①返送 Return to sender <input type="checkbox"/> ②放棄 Treat as abandoned <input type="checkbox"/> 航空便 by air <input checked="" type="checkbox"/> 最も経済的な線路 by surface/SAL				<input type="checkbox"/> ③転送 Redirect to address indicated on the parcel ③の場合、必ず次の三つの事項を小包郵便物の表面に直接ご記載ください。 ・転送希望の表示：「Redirection requested in case of non-delivery」 （配達不能時の転送希望）又はこれに相当する名宛地で通用する言語による表示 ・転送方法：「by Air」（航空便）又は「by surface/SAL」（最も経済的な線路） ・受取人の転送先の住所									

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

國際小包受取書 (Sender's Copy②)

国際小包受付局控 (Post office's copy)

国際小包 POSTAL PARCEL	船便 SURFACE	国際小包受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。
国際小包 POSTAL PARCEL	船便 SURFACE	正に受領いたしました。
国際小包受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。	日付印 Date Stamp	【社員の方へ】 日付印を押印し、お密さまへお渡しください。

Evan Shaw EP Kyoto Station Residence 702 NISHIKUJO FUJINOKICHO KYOTO SHI MINAMI KU Kyoto		Neil Shaw 6762 Prairie Hill Road South Beloit ILLINOIS	
601-8421		61080	
TEL +81-090-6056-8222		UNITED STATES OF AMERICA	
内容品詳細 Old Clothes		贈物 <input checked="" type="checkbox"/>	
HSコード		価格 USD76	
原産国 CHINA		正味重量 38	
①送達 <input checked="" type="checkbox"/>		②放棄 <input type="checkbox"/>	
③転送 <input type="checkbox"/>		No commercial value for customs purpose only.	
依頼主指示事項 最も経済的な経路		日米円換算額合計 (円) 9000	
航空便 <input type="checkbox"/>		保険付 Insured <input type="checkbox"/>	
最も経済的な経路 <input checked="" type="checkbox"/>		保険金額	
SDR		交付日付印 Date Stamp	
船便 SURFACE		10年保存	